

Special Lecture by Prof. Jay Rubin

Date: October 26, 2015 10:45-12:15

Place: Ryoshinkan 2F Learning Commons Presentation Room

Title: Haruki Murakami, Zeami and “The Sun Gods”



About Prof. Jay Rubin (Cited from Wikipedia https://en.wikipedia.org/wiki/Jay_Rubin)

Jay Rubin (born 1941) is an American academic and translator. He is most notable for being one of the main translators into English of the works of the Japanese novelist Haruki Murakami. He has also written a guide to Japanese, *Making Sense of Japanese* (original title *Gone Fishin'*[1]), and a biographical literary analysis of Murakami.

He has a Ph.D. in Japanese literature from the University of Chicago. He taught at the University of Washington for eighteen years, and then moved on to Harvard University, which he left in 2008. In his early research career he focused on the Meiji state censorship system. More recently Rubin has concentrated his efforts on Murakami, and Noh drama. His most recent publications are *Modern Japanese Writers* (Scribners, 2001), and *Haruki Murakami and the Music of Words* (Harvill, 2002; Vintage, 2005). His translation of 18 stories by Ryūnosuke Akutagawa appeared as a Penguin Classics in 2006. His debut novel, *The Sun Gods*, is set to release in May 2015 (Chin Music Press) and explores the relationship between Japanese mother, Mitsuko, and her adopted, American son, Billy, as they face American internment during World War II.

Rubin also translated the "Thousand Years of Dreams" passages for use in the Japanese-produced Xbox 360 game *Lost Odyssey*.

/Translations [edit]

Sanshirō, Sōseki Natsume

1Q84, Book One: "April–June" and Book Two:"July–September", Haruki Murakami

After Dark, Haruki Murakami

"On Seeing the 100% Perfect Girl One Beautiful April Morning"

(in *The Elephant Vanishes*), Haruki Murakami

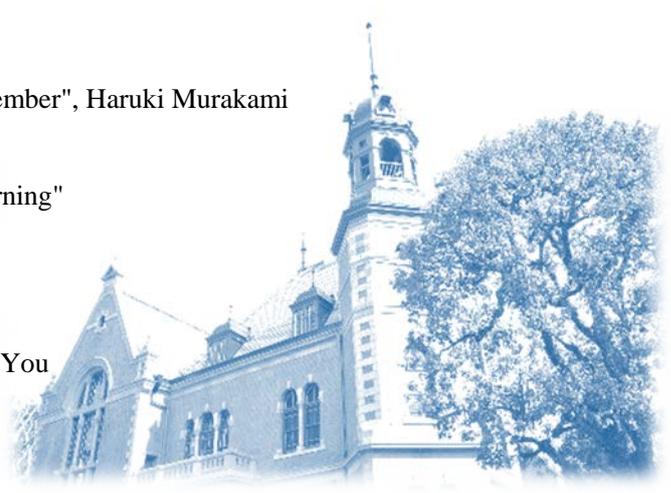
/Published works [edit]

Making Sense of Japanese: What the Textbooks Don't Tell You

(Power Japanese Series, Kodansha's Children's Classics),

Kodansha International (March 1, 2002), paperback,

144 pp., ISBN 978-4-7700-2802-0 – first published as *Gone Fishin'* (1992)



*** Speech made in Japanese ***

Organized by Center for the Study of the Creative Economy, Doshisha University

<http://csce.doshisha.ac.jp/en/index.html>